



## مشروع قرار بشأن سوق الطاقة المتكاملة الآسيوية

APA/Res/2018/01

02 كانون الأول/ديسمبر، 2018

نحن، أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية،

إذ نشير إلى قرار الجمعية البرلمانية الآسيوية بشأن سوق الطاقة المتكاملة في آسيا ( APA/Res / 2017/01) الذي اعتمد في الجلسة الـ 10 للجمعية البرلمانية الآسيوية في إسطنبول، تركيا، في كانون الأول/ديسمبر 2017، وغيرها من اجتماعات الجمعية البرلمانية الآسيوية ذات الصلة.

وإذ نرحب بتقرير الأمين العام عن سوق الطاقة المتكاملة الآسيوية (AIEM)، واجتماع لجنة الطاقة الفرعية المنعقد في إسلام آباد، باكستان، في 27 تموز/ يوليو 2016؛

وإذ نعتّم بدور تكامل سوق الطاقة بين غرب وشرق آسيا في المستقبل بسبب ارتفاع معدل استهلاك الطاقة في شرق وجنوب آسيا. **في المنطقة/ في آسيا. (إيران)**

وإذ نقاط **تلقون (تركيا)** بشأن **الأزمة التطورات (تركيا)** السياسية الحاصلة في غرب آسيا في السنوات الأخيرة كعقبة حقيقية أمام تحقيق سوق الطاقة المتكاملة الآسيوية؛

وإذ ندرك أنّ "سوق الطاقة الآسيوية المتكاملة" يمكن أن يساعد البلدان الآسيوية في تحقيق الحد الأقصى من المصالح لكل من المنتجين والمستهلكين وتقليل مخاطر الطاقة في آسيا وتكاليفها؛

وإذ نرحب بالدعم القوي من شمال شرق آسيا وشرقها وجنوب شرقها "لسوق الطاقة المتكاملة الآسيوية"؛

وإذ نؤكد على الحاجة إلى تطوير التعاون متعدد الأطراف بين الدول الآسيوية وعمل الجمعية البرلمانية

الآسيوية لتطوير سوق الطاقة المتكاملة في آسيا كجهد لتوفير **الوصول العالمي إلى الكهرباء و (بنغلادش)** الطاقة المستدامة والبيئية والنظيفة لأنها ضرورية لتخفيف تغيّر المناخ وتحقيق أهداف التنمية المستدامة؛

وإذ نرحب بالأعمال الملموسة في إطار مبادرة الحزام والطريق<sup>1</sup> لتعزيز التعاون في توصيل البنية التحتية للطاقة، والعمل بالتنسيق لضمان أمن خطوط أنابيب النفط والغاز وطرق النقل الأخرى، وبناء شبكات إمدادات الطاقة عبر الحدود وطرق نقل الحركة، والتعاون في **تجارة** الطاقة الإقليمية **من خلال (بنغلادش)** تطوير الشبكة وتحويلها؛

وإذ نؤكد من جديد على أهمية اعتماد سياسات ومشاريع الطاقة السليمة بيئياً وتنفيذها في جميع أنحاء آسيا؛

وإذ نرحب بانخفاض اتجاه كثافة الطاقة في معظم مناطق العالم، لا سيما في آسيا؛

وإذ نرحب بالتزامات الحكومات الآسيوية بخفض انبعاثات الكربون التي تؤثر على الاحتباس الحراري والبيئة؛

وإذ نؤكد على أهمية التدفقات السلسلة لمصادر الطاقة، **وإدراج رموز الشبكة، (بنغلادش)**، والتكنولوجيات ورأس المال، والاعتراف بأن الطاقة النظيفة والمتجددة تحتاج إلى أن تكون في متناول الجميع؛

وإذ نعترف بأن التنمية المستدامة والحصول على الطاقة وأمن الطاقة أمران أساسيان لتحقيق الازدهار المشترك ومستقبل المنطقة؛

وإذ ندعم الاستخدام الواسع للغاز الطبيعي كوقود فعال اقتصادياً ونظيف بيئياً لتعزيز التنمية المستدامة وكذلك للحد من الانبعاثات وفقاً لاتفاق باريس بشأن تغير المناخ؛

وإذ نؤكد على التزام أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية بالتعاون والتنسيق إقليمياً وعالمياً في مجال الطاقة المتجددة، وذلك بهدف تكاتف الجهود والمعايير والقواعد والأهداف؛ **من أجل تحسين أمن وكفاءة استخدام الطاقة في البلدان الآسيوية (دولة الكويت)**

مع احترام أفضل الخيارات لمواجهة نتائج تغير المناخ، وللمحد من أسبابه والسيطرة عليها. (دولة الإمارات العربية المتحدة)

وإذ نشجع البرلمانات على وضع استراتيجيات تدعم وتحمل الحكومات المسؤولية فيما يتعلق بالتنمية المستدامة، وتتوسع باعتمادها على الطاقة النظيفة والمتجددة، مثل الطاقة الشمسية والطاقة الكهرومائية والطاقة النووية وطاقة الرياح وإعطاء الأولوية لاستخدام المياه كمصدر، عندما تكون كافية وقابلة للتطبيق؛

<sup>1</sup> نأى المندوب الهندي عن نفسه من هذه العبارة.



وإذ ندعو البلدان الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية إلى تعزيز التعاون من خلال البحوث المشتركة، وتطوير القدرات (بنغلادش) وغيرها من المبادرات ونقل التكنولوجيا حول الطاقة بما فيها الطاقة النظيفة والطاقة (الجمهورية الإسلامية الإيرانية) المتجددة؛

إضافة بند جديد: وإذ ندعو إلى التعاون والتنسيق الضروريين ضمن البلدان الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية المنتجة / المستهلكة للطاقة من أجل تبادل الخبرات وتحويل التكنولوجيا، لدعم المصلحة المشتركة. (دولة الإمارات العربية المتحدة)

1. نقرر توسيع مهمة الفريق الاستشاري المعني بالطاقة لربط الطلب والعرض للطاقة في آسيا وتشجيع الاستخدام المستدام للطاقة، بما يتماشى مع الروح المنصوص عليها في إعلان قمة الأمم المتحدة لعام 2015 لتأمين كوكبنا للأجيال الحالية والمقبلة؛

2. ندعو البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية إلى تشجيع حكوماتها على توسيع التعاون الثنائي والمتعدد الأطراف بين الدول الآسيوية في مجال الطاقة واستدامتها، وربط هذه الجهود بالالتزامات الدولية القائمة مثل أهداف التنمية المستدامة واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ (UNFCCC)؛

فقرة جديدة: نحث البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية لتشجيع حكوماتها من أجل اتخاذ التدابير اللازمة، في تعزيز جهودها الجماعية وتعاونها، في معارضة العقوبات خارج المنطقة، والأحادية، وغير الشرعية المتعلقة بقطاع الطاقة، التي تهدد/تحد من أمن الإمدادات وسلسلة الطلب على الطاقة على الصعيد الإقليمية والدولية. (الجمهورية الإسلامية الإيرانية)

3. نناشد (بنغلادش) الدول الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية في الجنوب وغرب آسيا والمنطقة (باكستان) للرد بشكل إيجابي وعاجل على جاذبية "سوق الطاقة المتكاملة الآسيوية" في شمال شرق، وشرق، وجنوب شرق آسيا؛ مما سيساهم في رفع المستوى الاقتصادي الآسيوي (دولة الكويت)

4. نحث جميع أعضاء برلمانات الجمعية البرلمانية الآسيوية على تقديم تقرير إلى الأمين العام عن تجاربهم الوطنية في مجال زيادة كفاءة الطاقة وسياسات الطاقة الخاصة بهم من أجل تحسين المعلومات التي يقدمها الفريق الاستشاري وإحالتها إلى الجلسة العامة؛

5. نطلب من الأمين العام التماس آراء البرلمانات الأعضاء بشأن تنفيذ هذا القرار وتقديم تقرير بشأنه إلى الاجتماع القادم للجنة الشؤون الاقتصادية والتنمية المستدامة؛

جديدة: تعزيز كفاءة استخدام الطاقة وتدابير المحافظة من أجل تخفيض الطلب المتزايد وإدخال تكنولوجيا كفاءة لضمان الاستخدام اللائق للموارد. (بنغلادش)





## Draft Resolution on Asian Integrated Energy Market

APA/ Res/2018/01  
2 December 2018

*We, the Members of the Asian Parliamentary Assembly,*

**Recalling** APA Resolution on Integrated Energy Market in Asia (APA/Res/2017/01) adopted at the 10<sup>th</sup> APA Plenary in Istanbul, Turkey, November 2017 and other relevant APA meetings.

**Welcoming** the Report of the Secretary-General on the Asian Integrated Energy Market (AIEM), and the meeting of the Energy Sub-Committee held in Islamabad, Pakistan, on 27 July 2016;

**Considering** the role of energy market integration between West and East Asia in the future due to high rate of energy consumption in the East and South of Asia. **Region/ in Asia. (IRAN)**

**Concerning** ~~Concerned~~ (TURKEY) about the political ~~crisis~~ **developments (TURKEY)** in the West Asia in recent years as a real obstacle for the realization of Asian Integrated Energy Market;

**Recognizing** that “Integrated Asian Energy Market” can help the Asian countries to maximize the interests of both producers and consumers and minimize the risks and costs of energy in Asia;

**Welcoming** the strong support of North-East, East and South-East Asia for “Integrated Asian Energy Market”;

**Emphasizing** the need to develop multilateral co-operation among Asian countries and the work of APA to develop an Integrated Energy Market in Asia as efforts to provide **universal access to electricity and (Bangladesh)** a sustainable, green and clean energy as they are crucial for the climate change mitigation and the attainment of the Sustainable Development Goals;

**Welcoming** concrete actions under the Belt and Road Initiative<sup>1</sup> to promote cooperation in the connectivity of energy infrastructure, work in concert to ensure the security of oil and gas pipelines and other transport routes, build cross-border power supply networks and power-transmission routes, and cooperate in regional power **trade through (Bangladesh)** grid upgrading and transformation;

**Reaffirming** the importance of adoption and implementation of environmentally sound energy policies and projects throughout Asia;

---

<sup>1</sup> Delegate of India dissociated himself from this expression

**Welcoming** the decreasing trend of energy intensity in the most regions of the world, particularly in Asia;

**Welcoming** the Asian governments' commitments to reduce carbon emissions affecting global warming and environment;

**Emphasizing** the importance of unimpeded flows of energy sources, *incorporating grid code, (Bangladesh)* technologies and capital, and acknowledging that clean and renewable energy needs to be affordable to all;

**Recognizing** that sustainable development, energy access, and energy security are critical to the shared prosperity and future of the region;

**Supporting** a wider use of Natural gas as an economically efficient and ecologically clean fuel to promote sustainable development as well as to reduce the greenhouse emissions in accordance with the Paris Agreement on the climate change;

**Stressing** on the commitment of APA members to cooperate and coordinate regionally and globally in the field of renewable energy, with the aim of joining up efforts, standards, norms, and objectives; **to improve the security and efficiency of the use of energy in Asian countries (Kuwait)**

respecting the best option to confront climate change consequences, and to limit and control their causes. (UAE)

**Encouraging** parliaments to develop strategies that support and hold governments accountable in relation to sustainable development, and to expand in depending on clean, renewable energy, such as solar, hydropower, nuclear, and wind energies and to give priority to the utilization of water as a resource, when sufficient and applicable;

**Calling on** APA Member Countries to foster cooperation through joint research, *capacity development (Bangladesh)* and other initiatives and transfer technology *on energy including clean and (IRAN)* renewable energy;

**New Item Added:** We call for necessary cooperation and coordination among energy-producing/consuming APA Member Countries to exchange experience and technology transformation in support of joint interest. (UAE)

- 1. Decide** to expand the mandate of the Advisory Group on Energy to link the demand and the supply for energy in Asia and to promote the sustainable use of energy, in line with the spirit enshrined in the UN Summit 2015 Declaration to secure our planet for present and future generations;
- 2. Call upon** APA Member Parliaments to encourage their respective governments to expand bilateral and multilateral cooperation among Asian countries in the field of energy and its sustainability and to link such efforts with the existing international commitments such as the SDGs and the UN Framework Convention for Climate Change (UNFCCC);

**New Para:** Urge APA Member Parliaments to encourage their respective governments to take all appropriate measures in enhancing their collective efforts and cooperation in opposing extra regional, unilateral and illegitimate sanctions on energy sector that jeopardize/diminish the security of supply and demand chain of energy in the regional and international levels. (IRAN)

3. **Call upon** (Bangladesh) APA Member States in South and ~~West Asia~~ **Region (Pakistan)** to respond positively and urgently to the appeal of “Integrated Asian Energy Market” in North-East, East and South-East Asia; **which will contribute in raising the Asian economic level** (Kuwait)
4. **Urge** all Members of APA Parliaments to report to the Secretary-General on their national experiences in the field of increasing energy efficiency and their energy policies for the betterment of the information of the Advisory Group and to be forwarded to the Plenary;
5. **Request** the Secretary-General to seek the views of Member Parliaments on the implementation of this resolution and to report thereon to the next meeting of the Standing Committee on Economic and Sustainable Development Affairs;

**New: Promoting energy efficiency and conservation measures to reduce the growing demand and introduce highly efficient technologies to ensure the proper use of resources.** (Bangladesh)